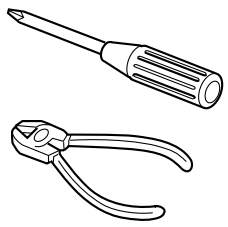
KD-NX901

Manual de instalación/conexión
Manuale d'installazione/collegamento



LVT1294-005A
[E]

0205MNMMDWJEIN
SP, IT

© 2005 Victor Company of Japan, Limited

ESPAÑOL

Esta unidad está diseñada para funcionar con **12 V de CC, con sistemas eléctricos de masa NEGATIVA**. Si su vehículo no posee este sistema, será necesario un inversor de tensión, que puede ser adquirido en los concesionarios de JVC de equipos de audio para automóviles.
• Lea atentamente todo este manual. Preste especial atención a las instrucciones de seguridad.

ADVERTENCIAS

• NO instale ninguna unidad en los siguientes sitios:
  – donde pueda obstruir la maniobra del volante de dirección y del cambio de engranajes, con el consiguiente riesgo de accidentes de tráfico.
  – donde pueda obstruir el funcionamiento de dispositivos de seguridad tales como las bolsas de aire, pues podría resultar en un accidente fatal.
  – donde pueda obstruir la visibilidad.
• NO OPERE la unidad mientras está maniobrando el volante de dirección, pues podría producirse un accidente de tráfico.
• El conductor no debe mirar el monitor mientras conduce.
  Si lo hiciese, se podría distraer su atención y producirse un accidente de tráfico.
• Si no está aplicado el freno de estacionamiento, aparecerá el siguiente mensaje...
  – Cuando intente ver la imagen reproducida en el monitor, aparece "EL CONDUCTOR NO DEBE MIRAR EL MONITOR MIENTRAS CONDUCE", y la imagen reproducida no se visualiza.
  – Cuando intente ingresar el destino para la guía de navegación, aparece "Esta función no puede ser aceptada mientras conduce.", y no podrá ingresarlo.

Estas advertencias aparecen sólo cuando el cable del freno de estacionamiento no está conectado, o cuando no está aplicado el freno de estacionamiento.

Antes de instalar la unidad, observe lo siguiente...
• Estacione el automóvil en un lugar seguro y nivelado, y desconecte el interruptor de encendido.
• Se recomienda fundamentalmente dejar la instalación de la unidad en manos de un técnico debidamente cualificado y experto. Una instalación incorrecta puede provocar daños a la unidad o al vehículo.
• Fije firmemente cada componente en su lugar para evitar que se afloje o se salga en el caso eventual de un choque o de una frenada brusca.
• **Tome medidas de prevención necesarias para evitar una desconexión accidental de los cables y daños en los mismos. Esto podría suceder al mover o reclinar el asiento.**

ITALIANO

*L'apparecchio è studiato per funzionare su impianti elettrici da **12 V c.c., con massa NEGATIVA**. Se l'impianto della vettura è di tipo diverso, è necessario un invertitore di tensione, reperibile presso i venditori car audio JVC.*
• *Leggere il presente manuale per intero e con attenzione. Fare particolare attenzione alle istruzioni sulla sicurezza.*

AVVERTENZE

• *NON installare l'apparecchio in posizioni in cui potrebbe:*
  – ostacolare il funzionamento del volante e della leva del cambio, causando incidenti stradali;
  – ostacolare il funzionamento di dispositivi di sicurezza come gli air bag, causando incidenti gravi;
  – limitare la visibilità.
• *NON togliere le mani dal volante per azionare i comandi dell'apparecchio, per evitare incidenti stradali.*
• *Il conducente non deve o guardare il monitor durante la guida, in quanto potrebbe distrarsi e causare un incidente.*
• *Se il freno di stazionamento non è inserito, verranno visualizzati i seguenti messaggi...*
  – Se si tenta di guardare le immagini riprodotte sul monitor, viene visualizzato il messaggio "IL CONDUCENTE NON DEVE GUARDARE IL MONITOR MENTRE STA GUIDANDO." e le immagini non verranno visualizzate.
  – Se si tenta di immettere la destinazione della navigazione, verrà visualizzato il messaggio "Questa funzione non è operativa durante la guida" e non sarà possibile immettere la destinazione.

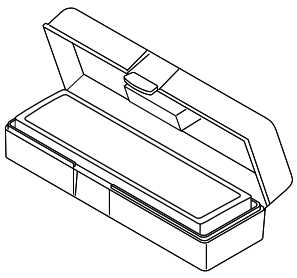
Questi messaggi di avvertimento vengono visualizzati solo se il filo del freno di stazionamento non è collegato oppure se il freno di stazionamento non è inserito.

Prima di installare l'unità, attenersi a quanto segue...
• *Parcheggiare l'automobile in un luogo sicuro e pianeggiante e spegnere l'interruttore di accensione.*
• *Si consiglia vivamente di fare installare l'unità da un tecnico esperto. Un'installazione errata può provocare danni all'unità o al veicolo.*
• *Collegare saldamente ciascun componente in modo che non si possa allentare o staccare in caso di collisione o frenata improvvisa.*
• ***Prendere adeguate precauzioni per evitare lo scollegamento dei cavi ed eventuali danni agli stessi, ad esempio quando si sposta o reclina il sedile.***

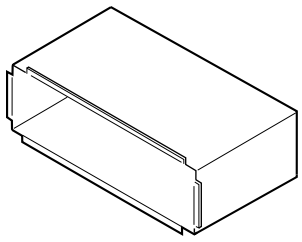
Lista de piezas para instalación y conexión

Con esta unidad se suministran las siguientes piezas.
Después de inspeccionarlas, colóquelas correctamente.

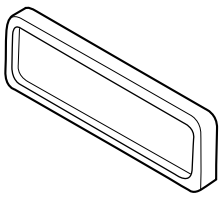
Ⓐ / Ⓑ
Estuche duro/Panel de control
Contenitore/Panello di comando



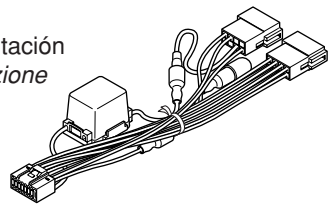
Ⓒ
Cubierta
Protezione



Ⓓ
Placa de guarnición
Piastra di finitura



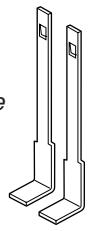
Ⓔ
Cordón de alimentación
Cavo di alimentazione



Ⓕ
Arandela (ø5)
Lavatrice (ø5)

Ⓖ
Tuerca de seguridad (M5)
Dado di fermo (M5)

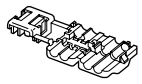
Ⓗ
Manijas
Maniglie



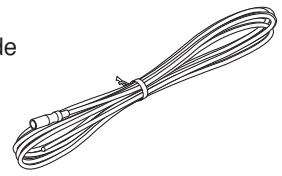
Ⓘ
Pila
Batteria

CR2025

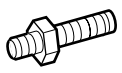
Ⓙ
Conector a presión
Connettore a crimpare



Ⓚ
Cable de extensión del freno de estacionamiento
Cavo di prolunga del freno di stazionamento

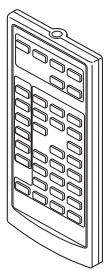


Ⓛ
Perno de montaje (M5 x 20 mm)
Bullone di montaggi (M5 x 20 mm)



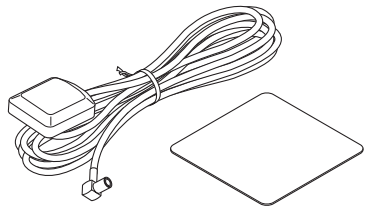
Ⓜ
Cojín de goma
Gommino

Ⓝ
Control remoto
Telecomando

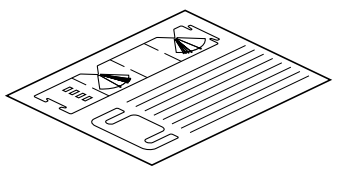


RM-RK230

Ⓞ / Ⓟ
Antena GPS/Estera de fijación
Antenna GPS/Tappetino di collegamento



Ⓠ
Calibrador de medición
Strumento di misura



LOCALIZACIÓN DE AVERIAS

• **El fusible se quema.**
* ¿Están los conductores rojo y negro correctamente conectados?
• **No es posible conectar la alimentación.**
* ¿Está el cable amarillo conectado?
• **No sale sonido de los altavoces.**
* ¿Está el cable de salida del altavoz cortocircuitado?
• **El sonido presenta distorsión.**
* ¿Está el cable de salida del altavoz conectado a masa?
* ¿Están los terminales "–" de los altavoces L y R conectados a una masa común?
• **Perturbación de ruido.**
* ¿El terminal de tierra trasero está conectado al chasis del automóvil utilizando los cordones más corto y más grueso?
• **El receptor se calienta.**
* ¿Está el cable de salida del altavoz conectado a masa?
* ¿Están los terminales "–" de los altavoces L y R conectados a una masa común?
• **Este receptor no funciona en absoluto.**
* ¿Reinicializó el receptor?

RICERCA GUASTI

• ***Il fusibile brucia.***
* *I fili rossi e neri sono stati collegati correttamente?*
• ***Non si riesce ad accendere l'apparecchio.***
* *Il filo giallo è stato collegato?*
• ***Non esce alcun suono dalle casse.***
* *Il filo di uscita delle casse è stato protetto contro i cortocircuiti?*
• ***Suono distorto.***
* *Il filo di uscita delle casse è collegato a terra?*
* *I terminali "–" delle casse di sinistra e destra sono stati collegati a terra in comune?*
• ***Vi sono interferenze nell'audio.***
* *Il terminale a terra posteriore è collegato al telaio dell'automobile per mezzo di cavi più corti e più grossi?*
• ***L'unità si riscalda.***
* *Il filo di uscita delle casse è collegato a terra?*
* *I terminali "–" delle casse di sinistra e destra sono stati collegati a terra in comune?*
• ***L'unità non funziona.***
* *È stata inizializzata l'unità?*

INSTALACIÓN (MONTAJE EN EL TABLERO DE INSTRUMENTOS)

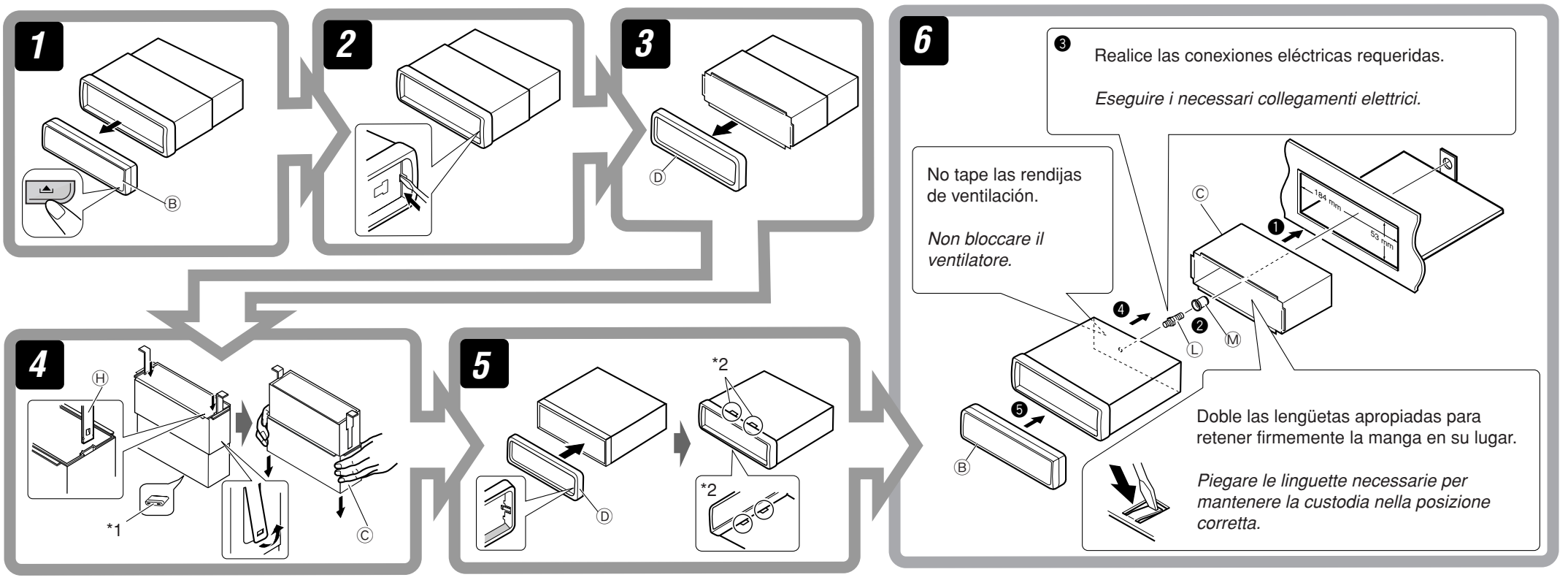
La siguiente ilustración muestra una instalación típica. Si tiene alguna pregunta o necesita información acerca de las herramientas para instalación, consulte con su concesionario de JVC de equipos de audio para automóviles o a una compañía que suministra tales herramientas.

- Si usted no está seguro de cómo instalar correctamente la unidad, hágala instalar por un técnico cualificado.
- Asegúrese de no tapar las rendijas de ventilación en el panel trasero para poder mantener una buena ventilación una vez instalado.

INSTALLAZIONE (MONTAGGIO SUL CRUSCOTTO)

La figura che segue rappresenta un'installazione tipica. Per eventuali chiarimenti in merito ai kit d'installazione, rivolgersi al locale rivenditore car audio JVC o a negozi analoghi.

- *Se necessario, fare effettuare l'installazione da un tecnico qualificato.*
- *Assicurarsi di non bloccare il ventilatore sul pannello posteriore per mantenere una ventilazione corretta una volta effettuata l'installazione.*



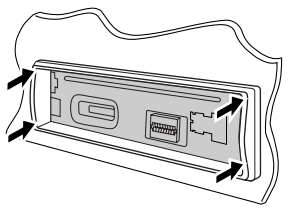
*1 Al poner la unidad vertical, tenga cuidado de no dañar el fusible provisto en la parte posterior.
*1 *Nel posizionare l'apparecchio, fare attenzione a non danneggiare il fusibile sul posteriore.*

*2 Haga encajar los salientes del exterior de la unidad.
*2 *Inserire le sporgenze all'esterno dell'unità.*

Precaución sobre la instalación

Introduzca el receptor en la manga de montaje utilizando las cuatro esquinas de la placa decorativa.

- NO presione el panel (sombreado en la ilustración).



Precauzioni per l'installazione

Inserire l'unità nel supporto di montaggio premendo sui quattro angoli della finitura della piastra.

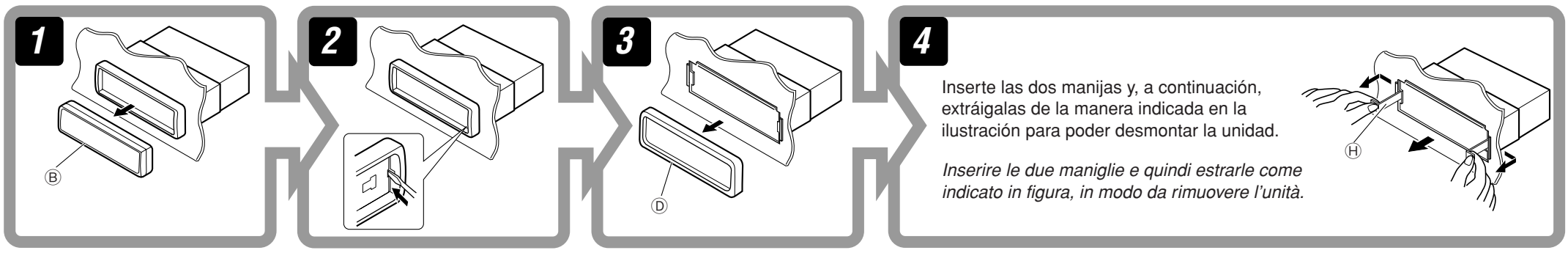
• NON premere sul pannello (in grigio nell'illustrazione).

Extracción de la unidad

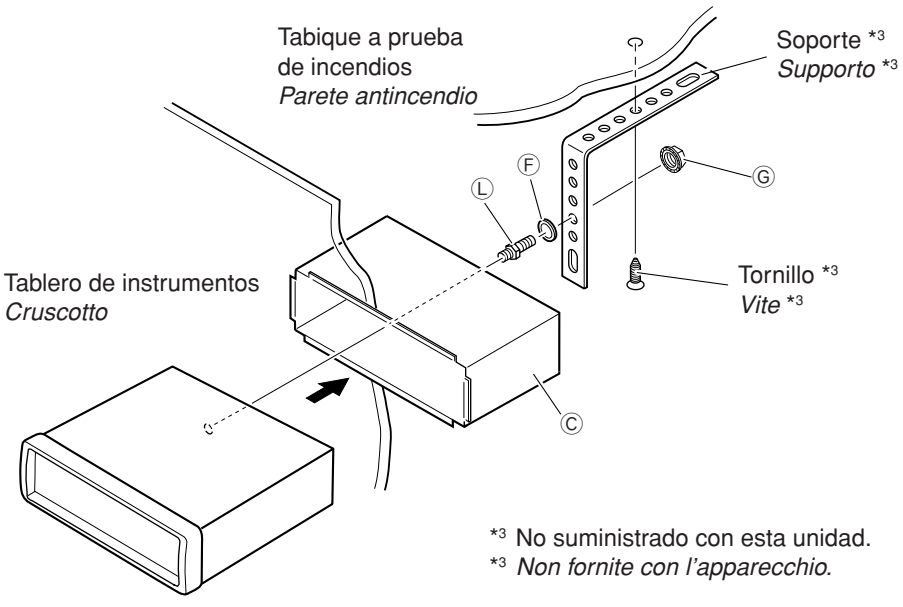
Antes de extraer la unidad, libere la sección trasera.

Rimozione dell'apparecchio

Prima di rimuovere l'apparecchio, sganciare la parte posteriore.


1
2
3
4
B
D
H
Inserte las dos manijas y, a continuación, extráigalas de la manera indicada en la ilustración para poder desmontar la unidad.
Inserire le due maniglie e quindi estrarle come indicato in figura, in modo da rimuovere l'unità.

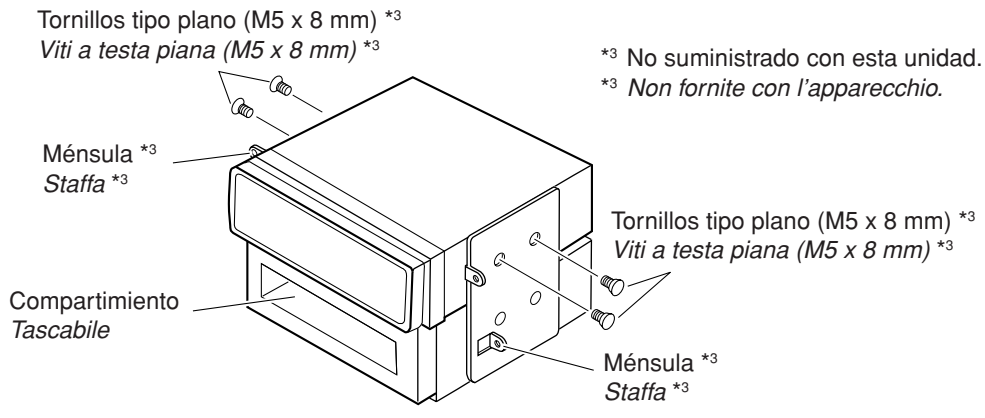
Cuando emplea un soporte opcional
Utilizzo del supporto supplementare



*3 No suministrado con esta unidad.
*3 *Non fornite con l'apparecchio.*

Instalación de la unidad sin utilizar la cubierta
Installazione dell'apparecchio senza protezione

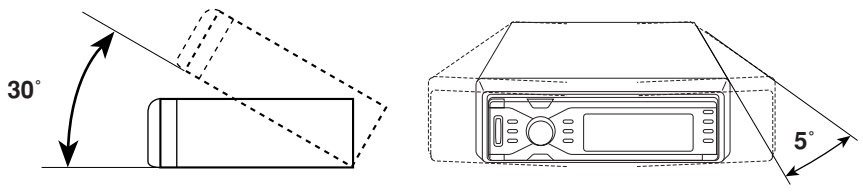
En un Toyota por ejemplo, primero retire la radio del automóvil y luego instale la unidad en su lugar.
Ad esempio, in una Toyota, si deve innanzi tutto togliere la radio ed installare poi l'apparecchio in suo luogo.


Tornillos tipo plano (M5 x 8 mm) *3
Viti a testa piana (M5 x 8 mm) *3
Ménsula *3
Staffa *3
Compartimiento
Tascabile
Tornillos tipo plano (M5 x 8 mm) *3
Viti a testa piana (M5 x 8 mm) *3
Ménsula *3
Staffa *3

*3 No suministrado con esta unidad.
*3 *Non fornite con l'apparecchio.*

Nota : Cuando instala la unidad en la ménsula de montaje, asegúrese de utilizar los tornillos de 8 mm de longitud. Si se utilizan tornillos más largos, éstos pueden dañar la unidad.

Nota : *Durante l'installazione dell'apparecchio sulla staffa di montaggio, utilizzare esclusivamente le viti da 8 mm. Si ricorda che l'uso di viti più lunghe potrebbe danneggiare l'apparecchio.*



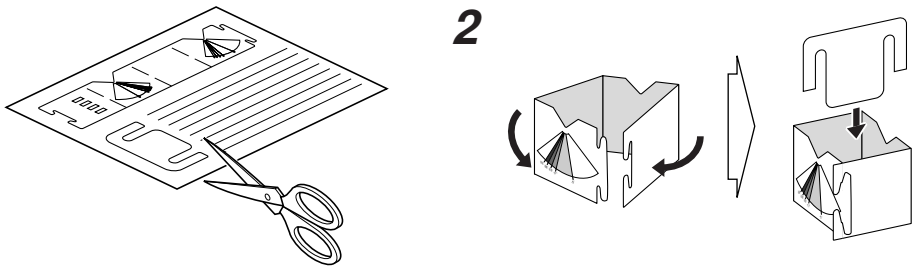
Instale la unidad a un ángulo de menos de 30° en sentido vertical, y de menos de 5° en sentido horizontal.

- Después de la instalación, confirme el ángulo vertical de la unidad con el calibrador de medición suministrado.

Installare l'unità ad un angolo minore di 30 ° sul piano verticale e minore di 5 ° sul piano orizzontale.

- *Dopo l'installazione, confermare l'angolo verticale dell'unità mediante lo strumento di misura fornito in dotazione.*

Montaje del calibrador de medición
Montaggio dello strumento di misura

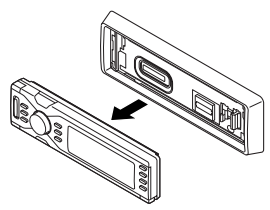


- Mantenga a mano el calibrador para uso futuro.
- *Tenere lo strumento a portata di mano per l'uso futuro.*

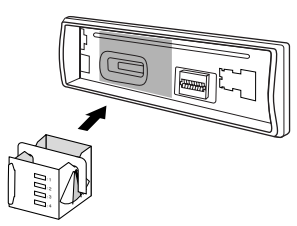
Medición del ángulo de instalación

ANTES de empezar, compruebe que...
- Ha estacionado el automóvil en un sitio no inclinado. (Estacionar sobre una superficie plana).

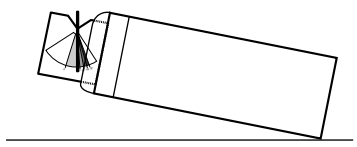
1



2



Mida este ángulo.



1 Desmonte el panel de control.

2 Mida el ángulo.
- Fije el calibrador de medición lo más horizontal y lo más cerca posible de la unidad principal (hacia la parte sombreada en la ilustración de arriba).

3 Anote el ángulo medido.
① ➡ ÁNGULO MONTAJE 1 (–5,0 a 17,0˚)
② ➡ ÁNGULO MONTAJE 2 (17,0 a 23,0˚)
③ ➡ ÁNGULO MONTAJE 3 (23,0 a 28,0˚)
④ ➡ ÁNGULO MONTAJE 4 (28,0 a 32,0˚*)

* Se recomienda no instalar la unidad principal a un ángulo de más de 30˚ pues de lo contrario, podrían producirse fallos de funcionamiento.

Cuando utilice el sistema de navegación por primera vez después de la instalación...

Realice el procedimiento descrito en las páginas 11 y 12 del MANUAL DE INSTRUCCIONES (volumen separado).

Misurazione dell'angolo di installazione

PRIMA di iniziare, assicurarsi che...
- *L'automobile sia parcheggiata su un terreno non inclinato. (Deve essere parcheggiata orizzontalmente.)*

2

Mida este ángulo.
Misurare questo angolo.

1 Staccare il pannello di controllo.

2 Misurare l'angolo.
- *Appoggiare lo strumento di misura sull'unità principale facendo in modo che aderisca bene alla parte ombreggiata mostrata nell'immagine sopra.*

3 Prendere nota dell'angolo misurato.
① ➡ *ANGOLAZIONE 1 (–5,0 a 17,0˚)*
② ➡ *ANGOLAZIONE 2 (17,0 a 23,0˚)*
③ ➡ *ANGOLAZIONE 3 (23,0 a 28,0˚)*
④ ➡ *ANGOLAZIONE 4 (28,0 a 32,0˚*)*

* *Non è consigliabile installare l'unità principale ad un angolo maggiore di 30° onde evitare malfunzionamenti.*

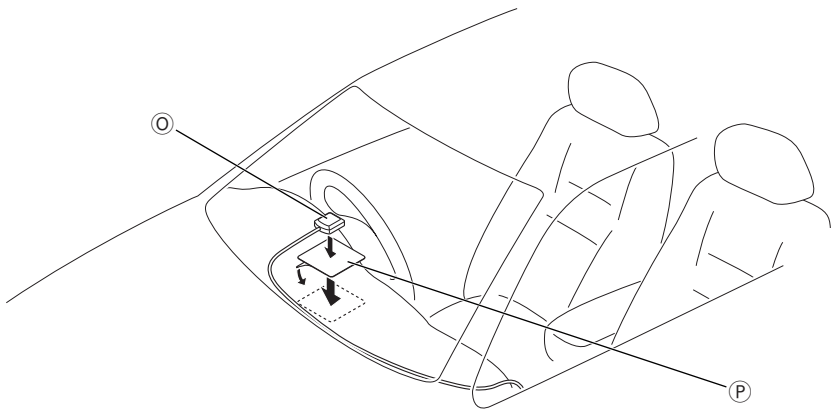
Quando si utilizza il sistema di navigazione per la prima volta dopo l'installazione...

Attenersi alla procedura descritta alle pagine 11 e 12 delle ISTRUZIONI (volume separato).

Conexión de la antena GPS

- Las personas portadoras de marcapasos deben evitar el contacto físico con la antena magnética, y deben abstenerse de intentar su manejo. Esto puede producir un fallo de funcionamiento en el marcapasos.
- Mantenga la antena magnética alejada de los medios de almacenaje como por ejemplo disquetes, tarjetas de crédito, y otros, pues se dañarán los datos.
- Sujete la antena firmemente, para evitar que se salga en el caso eventual de un choque o de un frenado brusco.

A Dentro del automóvil / *Interno dell'automobile*



A Dentro del automóvil

Detrás de un cristal no metalizado*, fije la estera de fijación (Ⓟ) sobre el cubretablero y ponga la antena (Ⓞ) sobre la estera.
- Asegúrese de no tapar la antena con ningún componente ni pieza del automóvil, y de que la recepción de la señal es posible desde todas las direcciones.

* Las ventanillas que cuentan con antenas con pantalla, calefacción en el cristal del parabrisas o pantallas térmicamente aisladas interfieren con la recepción GPS, y disminuirán la confiabilidad del sistema de navegación.

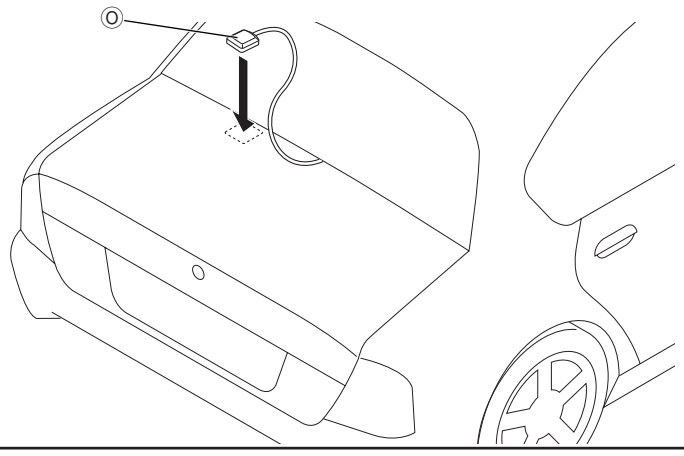
B Fuera del automóvil

Fije la antena (Ⓞ) sobre una superficie metálica plana, previamente lavada.
- Procure tender el cable de antena para no permitir la entrada de lluvia.
- La antena fijada magnéticamente puede utilizarse incluso a velocidades del orden de 180 km/h (máximo). Para velocidades superiores, la antena deberá estar especialmente asegurada.
- Desmonte la antena antes de lavar el automóvil en un lavacoches automático.

Collegamento dell'antenna GPS

- *Le persone che utilizzano pacemaker dovrebbero evitare il contatto fisico con l'antenna magnetica e quindi non devono toccarla. Ciò provoca il malfunzionamento dei pacemaker.*
- *Tenere l'antenna magnetica lontana da supporti di immagazzinamento dati come dischi, carte di credito, ecc.; i dati potrebbero venire danneggiati.*
- *L'antenna deve essere fissata abbastanza saldamente da non staccarsi nell'eventualità di una collisione o di una frenata improvvisa.*

B Fuera del automóvil / *Esterno dell'automobile*



A *Interno dell'automobile*

Sotto a un vetro non metallizzato, applicare il tappetino di collegamento (Ⓟ) sul cruscotto, quindi posizionare l'antenna (Ⓞ) sul tappetino.*
- *Assicurarsi che l'antenna non sia coperta da componenti e parti dell'automobile e che possa ricevere i segnali provenienti da tutte le direzioni.*

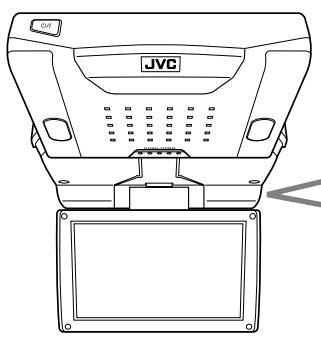
* *I vetri con antenna integrata, riscaldati o termoisolati interferiscono con la ricezione GPS e compromettono l'affidabilità del sistema di navigazione.*

B *Esterno dell'automobile*

Fissare l'antenna (Ⓞ) su una superficie metallica, lavata in precedenza e piatta.
- *Collegare il cavo dell'antenna in modo da evitare l'infiltrazione di pioggia.*
- *L'antenna fissata magneticamente verrà utilizzata anche alla velocità di 180 km/h (massimo). Per velocità superiori, l'antenna dovrà essere fissata con un procedimento speciale.*
- *Scollegare l'antenna prima di lavare la macchina presso la stazione di lavaggio.*

Conexiones requeridas para la reproducción de DVD / Collegamenti richiesti per la riproduzione di DVD

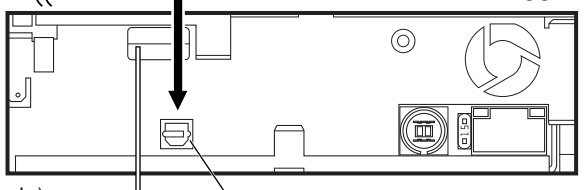
KV-MR9010
Monitor color de pantalla ancha (no suministrado)
Monitor a colori con schermo grande (non in dotazione)



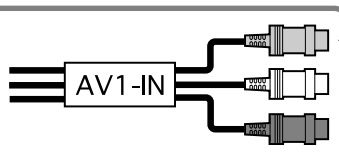
Amplificador o decodificador compatible con fuentes digitales multicanal
Amplificatore o decodificatore compatibile con le sorgenti digitali multicanale

Cable óptico digital (no suministrado)
Cavo ottico digitale (non in dotazione)

KD-NX901

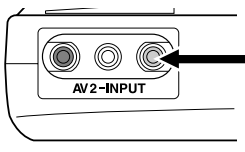


AV1-IN



A entrada de vídeo
All'ingresso video

AV2-INPUT



Cable de vídeo (no suministrado)
Cavo video (non in dotazione)

Para los sonidos reproducidos a través del terminal DIGITAL OUT, consulte la página 111 del MANUAL DE INSTRUCCIONES.

Per informazioni sui suoni riprodotti attraverso il terminale DIGITAL OUT, vedere pagina 111 delle ISTRUZIONI.

ESPAÑOL

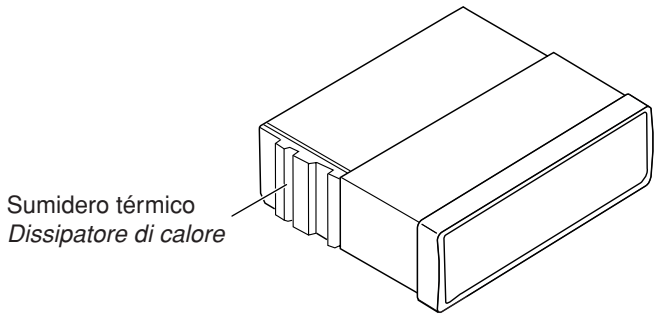
CONEXIONES ELECTRICAS

Para evitar cortocircuitos, recomendamos que desconecte el terminal negativo de la batería y que efectúe todas las conexiones eléctricas antes de instalar la unidad.

- **Asegúrese de volver a conectar a masa esta unidad al chasis del automóvil después de la instalación.**

Notas:

- Reemplace el fusible por uno con la corriente especificada. Si el fusible se quemase frecuentemente consulte con su concesionario de JVC de equipos de audio para automóviles.
- Se recomienda conectar los altavoces con una potencia máxima de más de 50 W (tanto atrás como adelante, con una impedancia de **4 Ω a 8 Ω**). Si la potencia máxima es de menos de 50 W, cambie "Amp Gain" para evitar daños en los altavoces (consulte la página 89 del MANUAL DE INSTRUCCIONES).
- Una conexión incorrecta puede provocar daños o la destrucción de los componentes y dispositivos de seguridad del vehículo.
- Para evitar cortocircuitos y cualquier otro riesgo de incendio, cubra los terminales de los conductores NO UTILIZADOS con cinta aislante.
- El sumidero térmico estará muy caliente después del uso. Asegúrese de no tocarlo al desmontar esta unidad.



ITALIANO

COLLEGAMENTI ELETTRICI

Per evitare cortocircuiti, si consiglia di scollegare il terminale negativo della batteria e di realizzare tutti i collegamenti elettrici prima d'installare l'apparecchio.

- ***Dopo l'installazione accertarsi di collegare l'unità a terra sul telaio dell'automobile.***

Nota:

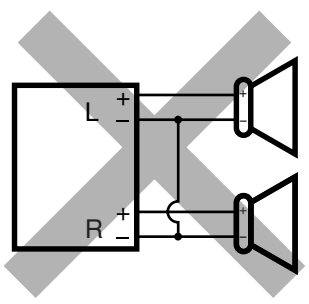
- *Sostituire il fusibile con uno della potenza specificata. Se il fusibile si brucia spesso, rivolgersi al locale rivenditore car audio JVC.*
- *Si consiglia di collegare i diffusori di potenza massima superiore a 50 W (sia posteriore che anteriore, con impedenza da **4 Ω a 8 Ω**). Se la potenza massima dei diffusori è inferiore a 50 W, selezionare "Amp Gain" per evitare che i diffusori subiscano danni (cfr. pagina 89 delle ISTRUZIONI).*
- *Il cablaggio errato può causare il danneggiamento o la distruzione dei componenti e dei dispositivi di sicurezza del veicolo.*
- *Per evitare cortocircuiti e qualsiasi rischio associato di incendio, ricoprire i terminali dei fili INUTILIZZATI con nastro isolante.*
- *Dopo l'uso, il dissipatore di calore si surriscalda. Evitare di toccarlo quando si estrae l'apparecchio.*

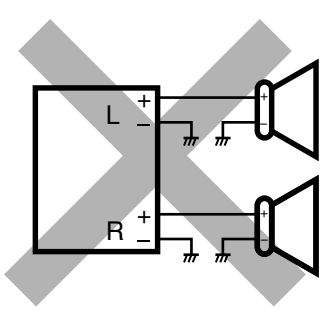
PRECAUCIONES sobre las conexiones de la fuente de alimentación y de los altavoces:

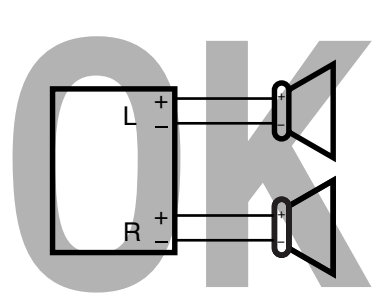
- **NO conecte los conductores de altavoz del cable de alimentación a la batería de automóvil, pues podrían producirse graves daños en la unidad.**
- ANTES de conectar a los altavoces los conductores de altavoz del cable de alimentación, verifique el conexionado de altavoz de su automóvil.

PRECAUZIONI! Collegamento del cavo di alimentazione e delle casse:

- ***NON collegare i fili del cavo di alimentazione per le casse alla batteria dell'auto perché l'apparecchio ne verrebbe seriamente danneggiato.***
- *PRIMA di collegare i fili del cavo si alimentazione per le casse alle casse stesse, verificare il relativo cablaggio sulla vettura.*







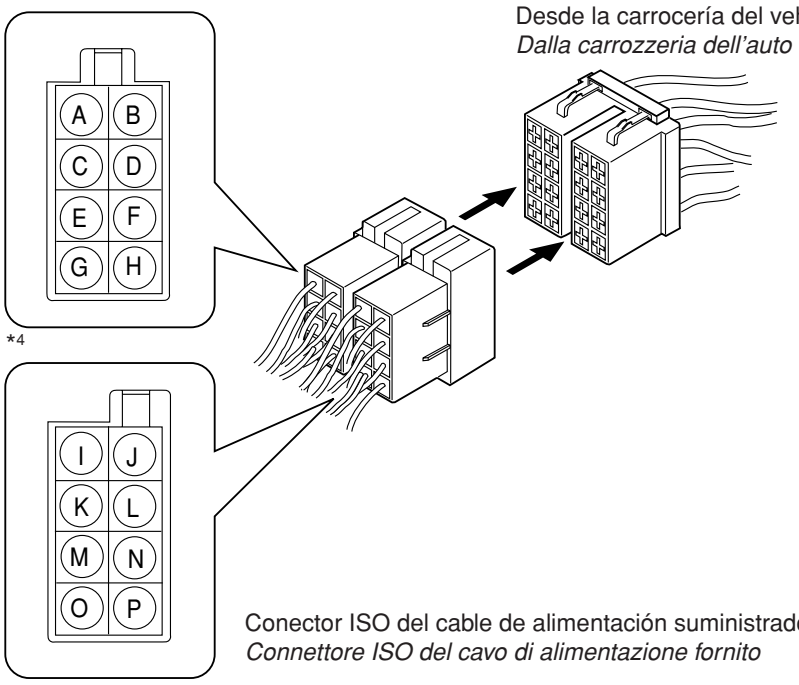
A

Si su automóvil está equipado con el
Se la propria auto dispone del connettore ISO

- Conecte los conectores ISO tal como se indica en la ilustración.
- *Collegare i connettori ISO come mostrato in figura.*

Vista desde el lado del conductor
Vista dal lato dei cavi

Desde la carrocería del vehículo
Dalla carrozzeria dell'auto



Conector ISO del cable de alimentación suministrado
Connettore ISO del cavo di alimentazione fornito

Para algunos automóviles VW/Audi u Opel (Vauxhall)
Per alcune automobili VW/Audi o Opel (Vauxhall)

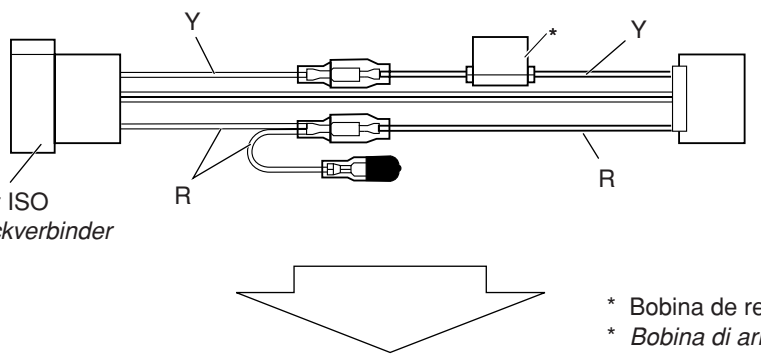
Podría ser necesario modificar el conexionado del cable de alimentación suministrado, tal como se indica en la ilustración.

- Antes de instalar esta unidad, consulte a su concesionario de automóviles autorizado.

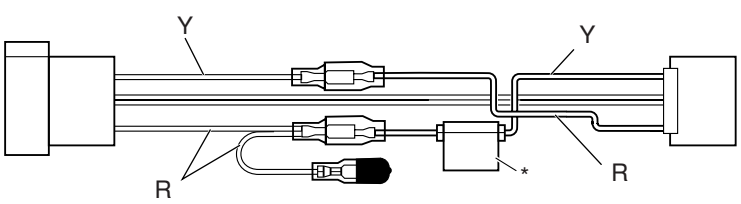
Potrebbe essere necessario modificare il cablaggio del cavo di alimentazione fornito come illustrato.

- *Contattare il proprio rivenditore di automobili prima di installare questo ricevitore.*

Conexionado original
Cablaggio originale

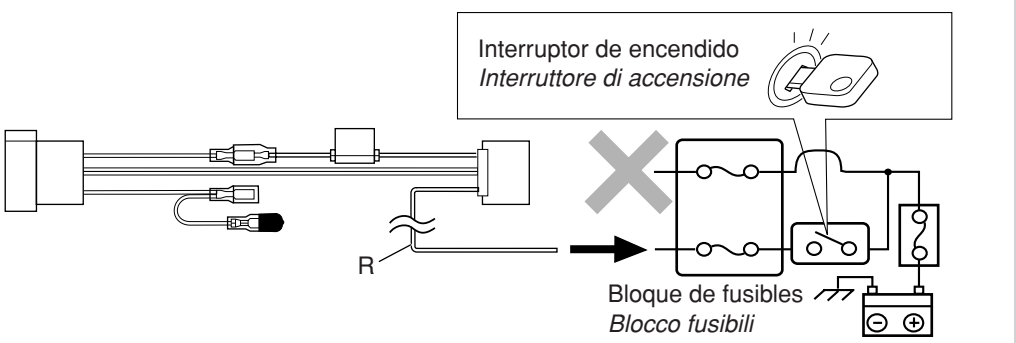


Conexionado modificado
Cablaggio modificato



PRECAUCIÓN: Si el interruptor de encendido no dispone de la posición ACC, conecte el conductor rojo a través de la unidad a un terminal que se pueda conectar y desconectar mediante el encendido. De lo contrario, se podrá descargar la batería del automóvil.

ATTENZIONE: Se sull'interruttore di accensione dell'automobile non esiste una posizione ACC, collegare il filo rosso al terminale che può essere acceso e spento dall'interruttore di accensione. In caso contrario, è possibile che la batteria dell'automobile si consumi.



*4 La asignación de la clavija ISO puede variar según los distintos automóviles. Una conexión incorrecta puede provocar daños o la destrucción de los componentes y dispositivos de seguridad. En caso de dudas, póngase en contacto con el fabricante de su vehículo o con un taller técnico autorizado.

*4 *L'assegnazione della spina ISO può variare da un'automobile all'altra. Il cablaggio errato può causare il danneggiamento o la distruzione dei componenti e dei dispositivi di sicurezza dell'automobile. Nel dubbio, contattare il fabbricante del veicolo o un'officina specialistica autorizzata.*

B

Conexiones sin usar los conectores ISO

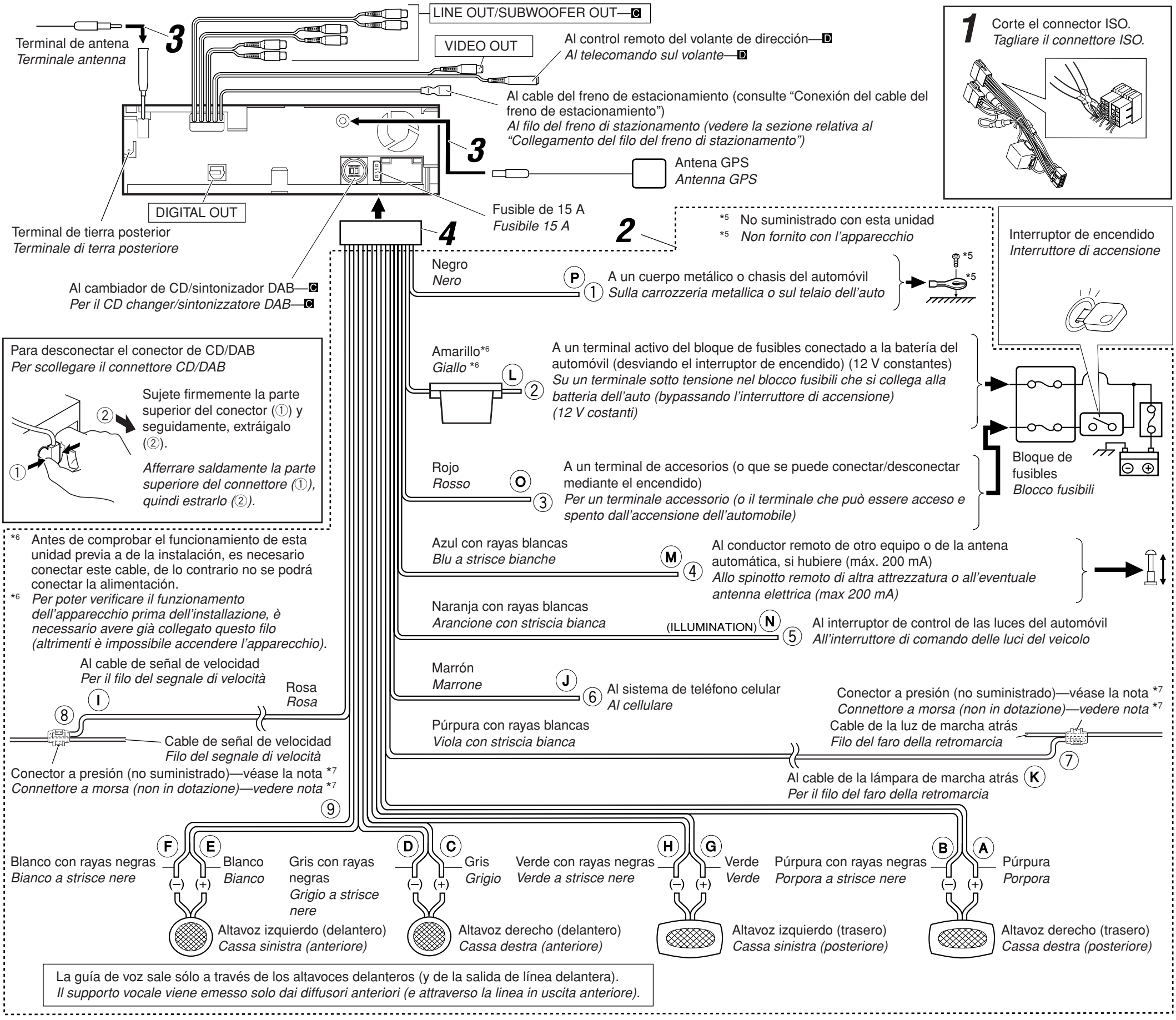
Antes de la conexión: Verifique atentamente el conexionado del vehículo. Una conexión incorrecta podría producir daños graves en la unidad.
Los cordones del cable de alimentación y los del conector procedentes de la carrocería del automóvil podrían ser de diferentes en color.

1 Corte el connector ISO.
2 Conecte los conductores de color del cable de alimentación en el orden especificado en la ilustración de abajo.
3 Conecte el cable de antena y la antena GPS.
4 Por último, conecte el cable de alimentación a la unidad.

Connexions sans l'utilisation des connecteurs ISO

Prima del collegamento: *Verificare attentamente il cablaggio della vettura. Si ricorda che un collegamento improprio può danneggiare seriamente l'apparecchio.*
I conduttori del cavo di alimentazione e quelli del connettore sulla carrozzeria potrebbero essere di colore diverso.

1 *Tagliare il connettore ISO.*
2 *Collegare I conduttori colorati del cavo di alimentazione nell'ordine indicato nella figura di seguito.*
3 *Collegare il cavo dell'antenna e l'antenna GPS.*
4 *Infine, collegare i cablaggi all'apparecchio.*



Para desconectar el conector de CD/DAB
Per scollegare il connettore CD/DAB

Sujete firmemente la parte superior del conector (①) y seguidamente, extráigalo (②).

Afferrare saldamente la parte superiore del connettore (①), quindi estrarlo (②).

*6 Antes de comprobar el funcionamiento de esta unidad previa a de la instalación, es necesario conectar este cable, de lo contrario no se podrá conectar la alimentación.
*6 *Per poter verificare il funzionamento dell'apparecchio prima dell'installazione, è necessario avere già collegato questo filo (altrimenti è impossibile accendere l'apparecchio).*

La guía de voz sale sólo a través de los altavoces delanteros (y de la salida de línea delantera).
Il supporto vocale viene emesso solo dai diffusori anteriori (e attraverso la linea in uscita anteriore).

Conexión del cable de señal de velocidad (Ⓘ)

Ubique el cable de señal procedente del velocímetro y el cable de señal de velocidad procedente del cable de alimentación y conéctelos utilizando un conector a presión (no suministrado).
- Si no sabe la ubicación/posición de instalación exacta del cable de señal de velocidad, consulte con el fabricante del vehículo. Una conexión incorrecta puede provocar daños o la destrucción de los componentes y dispositivos de seguridad del vehículo.
- Esta conexión es necesaria para poder usar el sistema de navegación.

Collegamento del filo del segnale di velocità (Ⓘ)

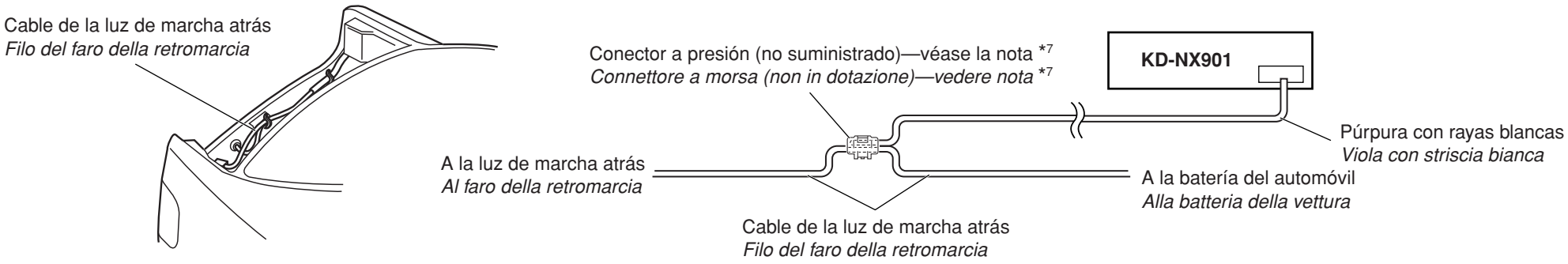
Individuare il filo del segnale dal tachimetro, quindi collegarlo assieme al filo del segnale di velocità dal cavo di alimentazione con un connettore a morsa (non fornito).
- *Se non si conosce l'esatta posizione di installazione del filo del segnale di velocità, consultare il fabbricante del veicolo o il concessionario. Un cablaggio errato può danneggiare o distruggere i componenti del veicolo e i dispositivi di sicurezza.*
- *Questo collegamento è necessario per l'utilizzo del sistema di navigazione.*

Conexión del cable de señal del engranaje de marcha atrás (Ⓚ)

Ubique el cable de la luz de marcha atrás en la funda, y el cable de la lámpara de marcha atrás procedente del cable de alimentación y conéctelos utilizando un conector a presión (no suministrado).
- Esta conexión es necesaria para poder localizar exactamente la posición del vehículo en la navegación, detectando el movimiento del automóvil—avance/retroceso.

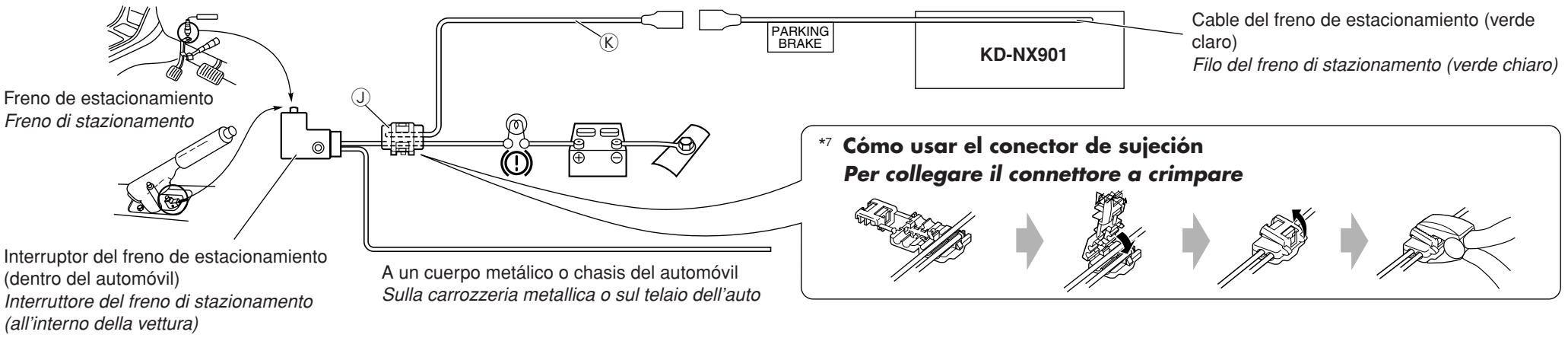
Collegamento del filo del segnale di retromarcia (Ⓚ)

Individuare il filo del faro della retromarcia nel portabagagli, quindi collegarlo al filo del segnale di retromarcia proveniente dal cavo dell'alimentazione tramite un connettore a morsa (non fornito).
- *Questo collegamento è necessario per individuare la posizione precisa dell'automobile per la navigazione mediante il rilevamento del movimento dell'automobile—avanti o indietro.*


Cable de la luz de marcha atrás
Filo del faro della retromarcia
Conector a presión (no suministrado)—véase la nota *7
Connettore a morsa (non in dotazione)—vedere nota *7
KD-NX901
Púrpura con rayas blancas
Viola con striscia bianca
A la luz de marcha atrás
Al faro della retromarcia
A la batería del automóvil
Alla batteria della vettura
Cable de la luz de marcha atrás
Filo del faro della retromarcia

Conexión del cable del freno de estacionamiento y del cable de extensión del freno de estacionamiento (Ⓚ) utilizando el conector a presión suministrado (Ⓙ)

Collegamento del filo del freno di stazionamento *utilizzando il connettore a morsa fornito (Ⓙ) e il filo della prolunga del freno di stazionamento (Ⓚ)*


Ⓚ
PARKING BRAKE
KD-NX901
Cable del freno de estacionamiento (verde claro)
Filo del freno di stazionamento (verde chiaro)
Freno de estacionamiento
Freno di stazionamento
Ⓙ
Interruptor del freno de estacionamiento (dentro del automóvil)
Interruttore del freno di stazionamento (all'interno della vettura)
A un cuerpo metálico o chasis del automóvil
Sulla carrozzeria metallica o sul telaio dell'auto
*7 Cómo usar el conector de sujeción
Per collegare il connettore a crimpare

C Conexiones para añadir otros equipos
Collegamento di altre apparecchiature

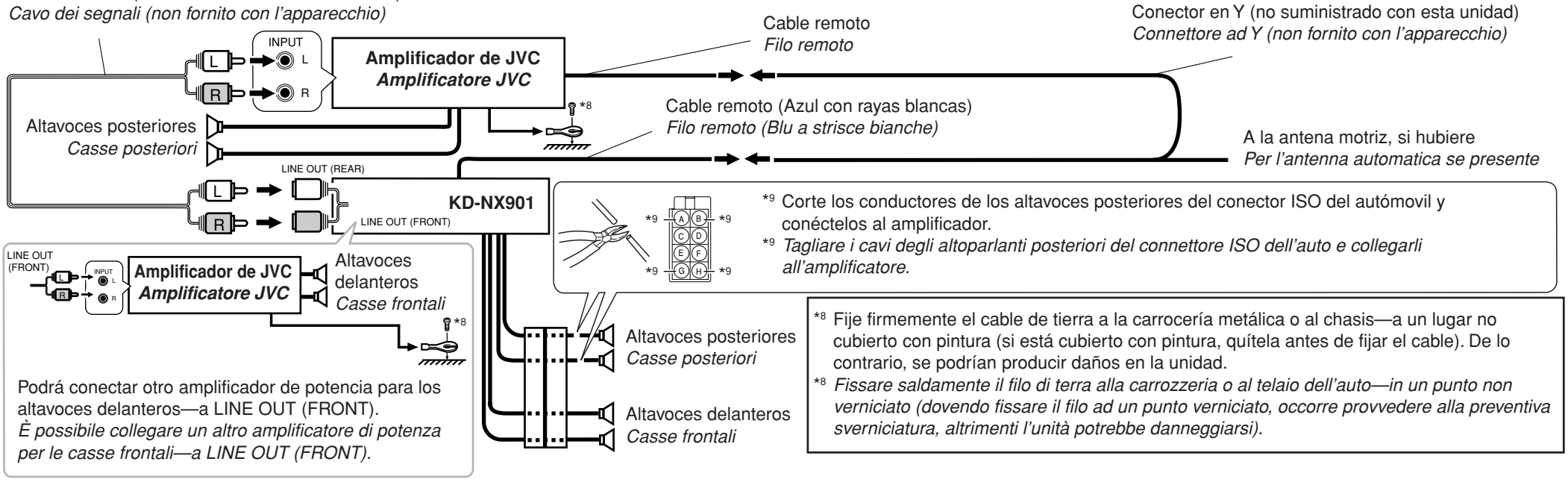
LINE OUT—Amplificador / Amplificatore

Usted podrá conectar un amplificador y otros equipos para mejorar el sistema estéreo de su automóvil.

- Conecte el conductor remoto (azul con rayas blancas) al conductor remoto del otro equipo para poderlo controlar a través de esta unidad.
- Sólo para el amplificador:
  - **Desconecte los altavoces de esta unidad y conéctelos al amplificador. Los cables de los altavoces de esta unidad quedan sin usar.**
  - La guía de voz sale sólo a través de la salida de línea delantera.

È possibile potenziare l'impianto stereo dell'auto collegando un amplificatore e altri dispositivi.

- *Collegare il connettore a distanza (blu a strisce bianche) al conduttore a distanza dell'altro apparecchio in modo da poterlo gestire da questa unità.*
- *Solo per l'amplificatore:*
  - ***Scollegare le casse dall'apparecchio e collegarle all'amplificatore. Non utilizzare i contatti delle casse dell'apparecchio.***
  - *Il supporto vocale viene emesso solo attraverso la linea in uscita anteriore.*

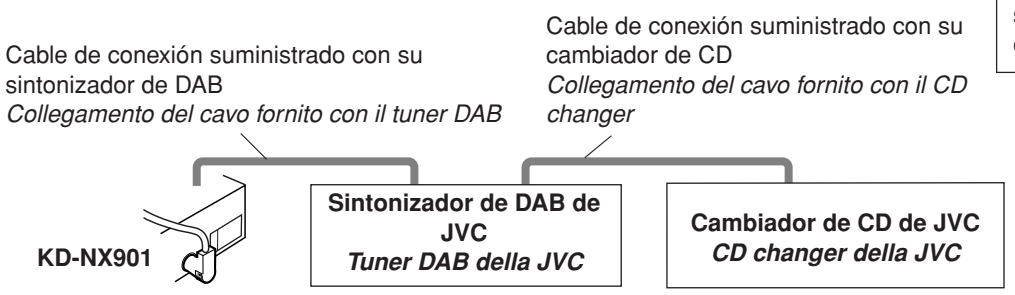

Cable de señal (no suministrado con esta unidad)
Cavo dei segnali (non fornito con l'apparecchio)
INPUT
L
R
Amplificador de JVC
Amplificatore JVC
Cable remoto
Filo remoto
Conector en Y (no suministrado con esta unidad)
Connettore ad Y (non fornito con l'apparecchio)
Altavoces posteriores
Casse posteriori
*8
Cable remoto (Azul con rayas blancas)
Filo remoto (Blu a strisce bianche)
A la antena motriz, si hubiere
Per l'antenna automatica se presente
LINE OUT (REAR)
KD-NX901
LINE OUT (FRONT)
*9
A
B
C
D
E
F
G
H
*9 Corte los conductores de los altavoces posteriores del conector ISO del autómovil y conéctelos al amplificador.
*9 Tagliare i cavi degli altoparlanti posteriori del connettore ISO dell'auto e collegarli all'amplificatore.
LINE OUT (FRONT)
Amplificador de JVC
Amplificatore JVC
Altavoces delanteros
Casse frontali
Podrá conectar otro amplificador de potencia para los altavoces delanteros—a LINE OUT (FRONT).
È possibile collegare un altro amplificatore di potenza per le casse frontali—a LINE OUT (FRONT).
Altavoces posteriores
Casse posteriori
Altavoces delanteros
Casse frontali
*8 Fije firmemente el cable de tierra a la carrocería metálica o al chasis—a un lugar no cubierto con pintura (si está cubierto con pintura, quítela antes de fijar el cable). De lo contrario, se podrían producir daños en la unidad.
*8 Fissare saldamente il filo di terra alla carrozzeria o al telaio dell'auto—in un punto non verniciato (dovendo fissare il filo ad un punto verniciato, occorre provvedere alla preventiva sverniciatura, altrimenti l'unità potrebbe danneggiarsi).

Cambiador de CD y sintonizador de DAB / CD changer e tuner DAB

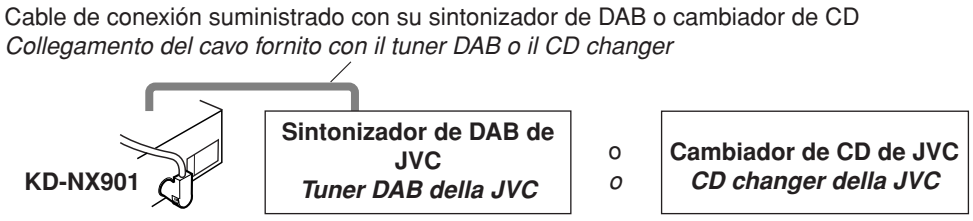
Consulte también las páginas 93 y 99 del MANUAL DE INSTRUCCIONES.
Vedere anche alle pagine 93 e 99 delle ISTRUZIONI.

PRECAUCIÓN:
Antes de conectar el cambiador de CD y/o un sintonizador de DAB, asegúrese de que la unidad esté apagada.

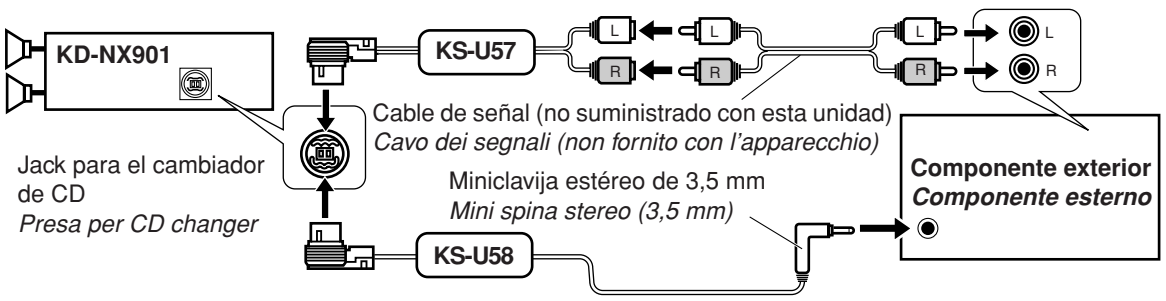
ATTENZIONE:
Prima di collegare il CD changer e/o un tuner DAB, verificare che l'apparecchio sia spento.


Cable de conexión suministrado con su sintonizador de DAB
Collegamento del cavo fornito con il tuner DAB
Cable de conexión suministrado con su cambiador de CD
Collegamento del cavo fornito con il CD changer
KD-NX901
Sintonizador de DAB de JVC
Tuner DAB della JVC
Cambiador de CD de JVC
CD changer della JVC

- Podrá conectar ambos componentes en serie, como se indica en las ilustraciones de arriba.
- *È possibile collegare entrambi i componenti in serie come illustrato sopra.*

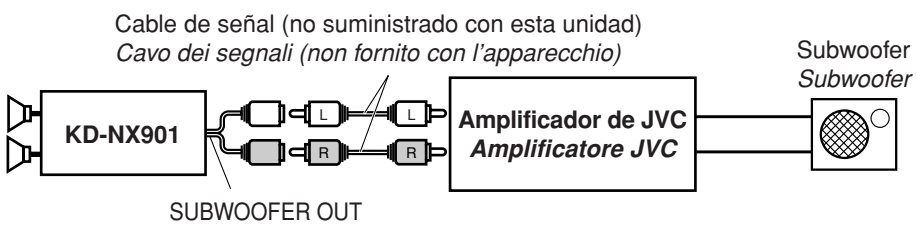

Cable de conexión suministrado con su sintonizador de DAB o cambiador de CD
Collegamento del cavo fornito con il tuner DAB o il CD changer
KD-NX901
Sintonizador de DAB de JVC
Tuner DAB della JVC
o
o
Cambiador de CD de JVC
CD changer della JVC

Componente exterior / Componente esterno



KS-U57 : Adaptador de entrada de línea—adquirido opcionalmente
: *Adattatore per ingresso di linea—acquistabile come opzione*
KS-U58 : Adaptador de entrada auxiliar—adquirido opcionalmente
: *Adattatore per ingresso ausiliario—acquistabile come opzione*

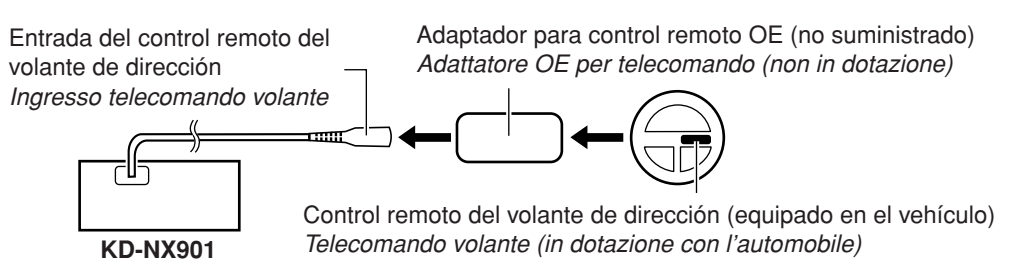
SUBWOOFER OUT



D Conexión al control remoto del volante de dirección
Collegamento al telecomando sul volante

Si su vehículo está equipado con control remoto en el volante de dirección, podrá hacer funcionar este receptor utilizando dicho control. Para ello, se requiere un adaptador para control remoto OE de JVC (no suministrado) que corresponda con su vehículo. Para mayor información, consulte con su concesionario car audio de JVC.

Se l'automobile è dotata di telecomando da volante, è possibile controllare le funzionalitë del presente ricevitore per mezzo del telecomando. È necessario utilizzare un adattatore OE per telecomando di JVC (non in dotazione) corrispondente all'automobile in questione. Per ulteriori informazioni consultare il rivenditore JVC car audio di fiducia.


Entrada del control remoto del volante de dirección
Ingresso telecomando volante
Adaptador para control remoto OE (no suministrado)
Adattatore OE per telecomando (non in dotazione)
KD-NX901
Control remoto del volante de dirección (equipado en el vehículo)
Telecomando volante (in dotazione con l'automobile)